

## ARTIKEL 178

*Teknisk bistand*

Parterne kan yde hinanden teknisk bistand med henblik på at udnytte deres respektive erfaringer og styrke gennemførelsen af deres konkurrencelovgivning og -politikker.

## ARTIKEL 179

*Offentlige virksomheder med særlige eller eksklusive rettigheder, herunder udpegede monopoler*

1. Intet i dette afsnit forhindrer en part i at udpege og opretholde offentlige eller private monopoler i overensstemmelse med deres respektive lovgivninger.

2. Associeringsudvalget drager omsorg for, at der, hvad angår offentlige virksomheder, der er tillagt særlige eller eksklusive rettigheder, efter datoen for denne aftales ikrafttræden hverken iværksættes eller opretholdes foranstaltninger, der fordrejer handelen med varer og tjenesteydelser mellem parterne i et omfang, der strider mod parternes interesser, og at sådanne virksomheder undergives konkurrencereglerne, for så vidt anvendelsen af disse regler ikke juridisk eller faktisk hæmmer udøvelsen af de særlige hverv, der er tillagt dem.

## ARTIKEL 180

*Bilægelse af tvister*

Ingen af parterne må gøre brug af tvistbilægelsesordningen i henhold til denne aftale for noget spørgsmål, der opstår i forbindelse med dette afsnit.

## AFSNIT VIII

## TVISTBILÆGGELSE

## KAPITEL I

## MÅL OG ANVENDELSESOMRÅDE

## ARTIKEL 181

*Mål*

Formålet med dette afsnit er at undgå og bilægge tvister mellem parterne om anvendelsen i god tro af denne del af aftalen og at nå til en gen-

sidigt tilfredsstillende løsning af alle spørgsmål, som kunne påvirke dens virkemåde.

## ARTIKEL 182

*Anvendelsesområde*

Bestemmelserne i dette afsnit finder anvendelse på alle spørgsmål, der opstår i forbindelse med fortolkningen og anvendelsen af denne del af aftalen, medmindre andet er udtrykkeligt angivet.

## KAPITEL II

## UNDGÅELSE AF TVISTER

## ARTIKEL 183

*Konsultationer*

1. Parterne bestræber sig til enhver tid på at enes om fortolkningen og anvendelsen af denne del af aftalen og gør den størst mulige indsats gennem samarbejde og konsultationer for at undgå og bilægge tvister og for at nå til gensidigt tilfredsstillende løsninger på alle spørgsmål, der vil kunne påvirke dens virkemåde.

2. Hver af parterne kan anmode om konsultationer i Associeringsudvalget om alle spørgsmål med berøring til bestående eller planlagte foranstaltninger eller anvendelsen eller fortolkningen af denne del af aftalen eller alle andre spørgsmål, som den skønner kan påvirke dens virkemåde. I dette afsnit forstås ved en »foranstaltning« også en praksis. Parterne redegør i anmodningen for, hvilken foranstaltning eller hvilket andet anliggende der påklages, anfører, hvilke af denne aftales bestemmelser, den anser for at finde anvendelse, og forelægger anmodningen for den anden part.

3. Associeringsudvalget træder sammen inden 30 dage efter indgivelsen af anmodningen. Efter indledningen af konsultationer fremlægger parterne oplysninger, på grundlag af hvilke der kan foretages en undersøgelse af, hvorledes en af en part truffet foranstaltning eller andre anliggender kan påvirke denne del af aftalens virkemåde og anvendelse, og de behandler de under konsultationerne udvekslede oplysninger fortroligt. Associeringsudvalget bestræber sig på ved afgørelse straks at bilægge tvisten. I afgørelsen angives, hvilke gennemførelsesforanstaltninger parterne skal træffe, og inden for hvilken tidsfrist.